

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 315



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

28 octombrie 2011

Număr de referință

Cuprins

Pagina

I Rezoluții, recomandări și avize

RECOMANDĂRI

Comisia Europeană

2011/C 315/01	Recomandarea Comisiei din 27 octombrie 2011 privind inițiativa de programare în comun a cercetării „Provocarea microbiană – o nouă amenințare pentru sănătatea umană”	1
---------------	---	---

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2011/C 315/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida) ⁽¹⁾	4
2011/C 315/03	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽²⁾	5

RO

Preț:
3 EUR

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE
⁽²⁾ Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2011/C 315/04	Rata de schimb a monedei euro	8
---------------	-------------------------------------	---

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2011/C 315/05	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001.....	9
---------------	---	---

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2011/C 315/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6404 – Hochtief Solutions/Ventizz/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

RECOMANDĂRI

COMISIA EUROPEANĂ

RECOMANDAREA COMISIEI

din 27 octombrie 2011

privind inițiativa de programare în comun a cercetării „Provocarea microbiană – o nouă amenințare pentru sănătatea umană”

(2011/C 315/01)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 181 și articolul 292,

întrucât:

(1) Având în vedere creșterea rezistenței la medicamentele antimicrobiene, provocarea microbiană reprezintă una dintre amenințările emergente majore pentru sănătatea umană în secolul XXI⁽¹⁾. Mai mult de 25 000 de pacienți mor în fiecare an în Uniune din cauza infecțiilor provocate de bacteriile care sunt rezistente la mai multe antibiotice, așa-numitele bacterii multirezistente⁽²⁾. În unele țări europene ratele de rezistență la un singur antibiotic depășesc 40-50 %⁽³⁾, iar rezistența la mai multe antibiotice reprezintă o problemă comună și în creștere.

(2) Bolile infecțioase cauzate de bacterii rezistente antrenează creșterea costurilor asistenței medicale și a costurilor indirecte, cum ar fi concediul medical și volumul de muncă pierdut în urma decesului prematur. În Europa,

costurile suplimentare cu asistența medicală și pierderile de productivitate antrenează costuri directe totale pentru societate de 1,5 miliarde EUR în fiecare an⁽⁴⁾, iar costurile indirecte în țările europene sunt probabil de câteva ori mai mari⁽⁵⁾.

(3) Problema rezistenței la medicamente reprezintă o consecință naturală și inevitabilă a tratării bolilor infecțioase cu medicamente antimicrobiene. Cu toate acestea, efectul este exacerbat de utilizarea fără discernământ a antimicrobienelor și de răspândirea bacteriilor rezistente la antibiotice în mediul înconjurător. Dinamica populațiilor umane, inclusiv călătoriile și distribuția la scară mondială a produselor alimentare, contribuie în mod semnificativ la răspândirea rapidă a microorganismelor infecțioase rezistente⁽⁶⁾. Mai mult, folosirea necorespunzătoare a antibioticelor la creșterea animalelor sporește riscul de răspândire a microorganismelor rezistente la oameni, prin consumul de alimente⁽⁷⁾. În același timp, dezvoltarea de noi substanțe antimicrobiene cunoaște o scădere dramatică.

(4) O soluționare globală a problemei presupune luarea de măsuri de către numeroase sectoare ale societății: factori

⁽¹⁾ Medicamente prioritare pentru Europa și întreaga lume (*Priority Medicines for Europe and the World*), Kaplan W., Laing R. Geneva: Organizația Mondială a Sănătății (2004).

⁽²⁾ Provocarea bacteriană: este timpul să reacționăm (*The bacterial challenge: time to react*). Raport tehnic comun ECDC/EMA (septembrie 2009).

⁽³⁾ Goldstein FW. *Streptococcus pneumoniae* rezistent la penicilină: selecție în funcție de antibiotice beta lactam și non-beta lactam (*Penicillin-resistant Streptococcus pneumoniae: selection by both beta lactam and non-beta lactam antibiotics*). J Antimicrob Chemother 44:141-144 (1999).

⁽⁴⁾ A se vedea nota de subsol nr. 2.

⁽⁵⁾ Raport de conferință; Stimulente inovatoare pentru dezvoltarea agenților antibacterieni eficienți (2009).

⁽⁶⁾ Raport privind starea sănătății în lume 2007. Un viitor mai sigur: securitate globală în domeniul sănătății publice în secolul al XXI-lea (*A safer future: global public health security in the 21st century*). OMS (2007).

⁽⁷⁾ Aviz comun privind rezistența antimicrobiană centrată pe infecțiile zoonotice [Joint Opinion on antimicrobial resistance (AMR) focused on zoonotic infections]. EFSA Journal 7 (11):1372 (2009).

de decizie politică, asistență medicală, învățământ, sector industrial, agenții de mediu, agricultură, medicină veterinară, cercetare și altele.

- (5) Colaborarea transfrontalieră este esențială, dat fiind faptul că rezistența tot mai mare a microorganismelor la antibiotice nu este limitată la o singură țară, ci reprezintă o amenințare reală pentru sănătatea publică la nivel mondial. Împărțirea responsabilității pentru a soluționa în mod eficient provocările viitoare va fi benefică pentru toate țările implicate și va permite o mai bună gestionare și tratare a bolilor infecțioase în viitor.
- (6) Cu toate că pe întreg teritoriul Europei se efectuează cercetări de un nivel excelent, situația actuală din Europa în ceea ce privește cercetarea în domeniul rezistenței antimicrobiene pare a fi destul de complexă și fragmentată. Numeroase rețele și organizații de cercetare la nivel european și național își stabilesc în mod izolat programele de cercetare în domeniul rezistenței antimicrobiene, ceea ce conduce la suprapuneri sau la activități de cercetare concurente, care adesea nu reușesc să atingă o masă critică.
- (7) Documentul de lucru al serviciilor Comisiei din 18 noiembrie 2009 cu privire la rezistența antimicrobiană⁽⁸⁾ a sintetizat inițiativele în acest domeniu la nivelul Uniunii. Au fost propuse și puse în aplicare mai multe acțiuni, inclusiv monitorizarea mai bună a rezistenței antimicrobiene și a utilizării medicamentelor antimicrobiene, precum și măsuri de gestionare a riscurilor.
- (8) La reuniunea sa din 1 decembrie 2009⁽⁹⁾, Consiliul Uniunii Europene a invitat statele membre și Comisia „să sprijine punerea în comun a infrastructurilor de cercetare, recrutarea cercetătorilor, stimularea și sprijinirea cooperării mondiale în legătură cu cercetarea, creșterea gradului de răspândire a rezultatelor cercetărilor și cunoștințelor prin structuri care facilitează schimbul de informații și luarea în considerare a instrumentelor financiare deja existente și noi” privind stimulentele inovatoare pentru antibiotice eficiente.
- (9) În cadrul reuniunii din 26 mai 2010⁽¹⁰⁾, Consiliul Competitivitate a identificat și argumentat o serie de posibile inițiative de programare în comun (denumite în continuare IPC), inclusiv „Provocarea microbiană – o nouă amenințare pentru sănătatea umană”, ca domenii în care programarea în comun a cercetării ar aduce o valoare adăugată importantă eforturilor fragmentate întreprinse în prezent de statele membre. Prin urmare, Consiliul Competitivitate a adoptat concluzii prin care recunoaște necesitatea lansării unei IPC în acest sens și prin care invita Comisia să contribuie la pregătirea acestei IPC.
- (10) Statele membre și-au confirmat participarea la această IPC prin scrisorile oficiale de angajament trimise.

- (11) Programarea în comun a cercetării în domeniul rezistenței antimicrobiene, în conformitate cu inițiativa propusă intitulată „Provocarea microbiană – o nouă amenințare pentru sănătatea umană”, va contribui la abordarea problemei pe care o reprezintă fragmentarea eforturilor de cercetare depuse de statele membre și va accelera mobilizarea competențelor, cunoștințelor și resurselor, pentru a avansa și consolida poziția de lider deținută de Europa și competitivitatea cercetării în acest domeniu. În plus, prin abordarea provocărilor sociale majore, ea completează strategia „Europa 2020”⁽¹¹⁾ și „Uniunea inovării”⁽¹²⁾.
- (12) Pentru a îndeplini obiectivele stabilite în prezenta recomandare, statele membre trebuie să asigure cooperarea și sinergia cu inițiativele conexe majore, cum ar fi: inițiativa privind medicamentele inovatoare; cercetarea, dezvoltarea și inovarea susținute prin programul-cadru, inclusiv în domeniul sănătății, alimentației, agriculturii și mediului, sprijinite, dacă este cazul, de tehnologia informației, precum și alte inițiative, cum ar fi ERA-NET relevante.
- (13) Statele membre trebuie să informeze regulat Comisia cu privire la progresele înregistrate în cadrul acestei IPC, astfel încât Comisia să poată prezenta rapoarte Parlamentului European și Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

1. Statele membre sunt încurajate să creeze o viziune comună, bazată pe o abordare multidisciplinară, asupra modului în care pot fi îmbunătățite cooperarea și coordonarea în domeniul cercetării la nivel european, abordând problemele legate de rezistența antimicrobiană și valorificând oportunitățile pe care aceasta le prezintă, pentru a asigura eficiența eforturilor comune ale statelor membre.
2. Statele membre sunt încurajate să elaboreze o Agendă de cercetare strategică (ACS) care să stabilească necesități și obiective de cercetare pe termen mediu și lung în domeniul rezistenței antimicrobiene. ACS va trebui dezvoltată în continuare și completată cu un plan de implementare, prin care să se stabilească priorități și orizonturi de timp și să se specifice acțiunile, instrumentele și resursele necesare pentru implementarea acestora.
3. Statele membre sunt încurajate să includă următoarele acțiuni în cadrul ACS și al planului de implementare:
 - (a) identificarea și schimbul de informații cu privire la programele și activitățile de cercetare relevante la nivel național;
 - (b) consolidarea exercițiilor comune de analiză prospectivă și a capacităților de evaluare tehnologică;

⁽⁸⁾ SANCO/6867/2009r6.

⁽⁹⁾ Consiliul Uniunii Europene. Concluziile Consiliului privind stimulentele inovatoare pentru antibiotice eficiente. Adoptate la cea de a 2980-a reuniune a Consiliului Ocuparea Forței de Muncă, Politică Socială, Sănătate și Consumatori de la Bruxelles, 1 decembrie 2009.

⁽¹⁰⁾ 10246/10.

⁽¹¹⁾ COM(2010) 2020.

⁽¹²⁾ COM(2010) 546.

- (c) efectuarea de schimburi de informații, resurse, bune practici, metodologii și orientări;
 - (d) identificarea domeniilor sau a activităților de cercetare care ar putea beneficia de pe urma coordonării, a apelurilor comune de propuneri sau a utilizării în comun a resurselor;
 - (e) definirea procedurilor detaliate pentru cercetarea care urmează a fi efectuată în comun în domeniile enumerate la litera (d);
 - (f) luarea în considerare a necesităților impuse de tratamentul pacienților și a nevoilor sistemelor de asistență medicală cu prilejul definirii obiectivelor programelor de cercetare privind rezistența antimicrobiană;
 - (g) acolo unde este oportun, utilizarea în comun a infrastructurilor de cercetare existente sau crearea unor infrastructuri noi, cum ar fi bazele de date coordonate sau elaborarea de modele pentru studierea proceselor de rezistență antimicrobiană;
 - (h) încurajarea unei colaborări mai bune între sectorul public și cel privat, alături de inovarea deschisă între diferite activități de cercetare și sectoare comerciale având ca obiect rezistența antimicrobiană;
 - (i) exportarea și diseminarea cunoștințelor, a inovațiilor și a abordărilor metodologice interdisciplinare, precum și identificarea și surmontarea obstacolelor din sistemul de cercetare și inovare care nu permit ca soluțiile inovatoare cu un beneficiu societal să ajungă pe piață mai repede;
 - (j) crearea de rețele între centrele dedicate cercetării privind rezistența antimicrobiană.
- 4. Statele membre sunt încurajate să mențină o structură eficientă de gestionare în comun în domeniul cercetării privind rezistența antimicrobiană, având misiunea de a institui condiții, norme și proceduri adecvate în vederea cooperării și coordonării, precum și de a monitoriza punerea în aplicare a ACS. Structura de gestionare ar trebui să fie suplă, eficientă și flexibilă, și ar trebui să țină cont de orientările voluntare privind condițiile-cadru pentru programarea în comun a cercetării elaborate de Grupul la nivel înalt pentru programarea în comun (GPC).
 - 5. Statele membre sunt încurajate să implementeze ACS comună, inclusiv prin programele de cercetare naționale, în conformitate cu orientările voluntare privind condițiile-cadru pentru programarea în comun a cercetării elaborate de GPC sau prin alte activități de cercetare la nivel național.
 - 6. Statele membre sunt încurajate să valorifice experiența profesională existentă în cadrul Comisiei și să țină cont de orientările voluntare privind condițiile-cadru la elaborarea și punerea în aplicare a ACS și în vederea coordonării IPC-urilor cu alte programe și inițiative în acest domeniu.
 - 7. Statele membre sunt încurajate să raporteze periodic Consiliului și Comisiei privind progresele și rezultatele acestei IPC, inclusiv lecțiile învățate în ceea ce privește obținerea eficienței optime.

Adoptată la Bruxelles, 27 octombrie 2011.

Pentru Comisie

Máire GEORGHEGAN-QUINN

Membru al Comisiei

II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6223 – Aegon/Banca Cívica/Cajaburgos Vida)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 315/02)

La data de 20 octombrie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6223. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat)

(2011/C 315/03)

Data adoptării deciziei	20.9.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.32899 (11/N)	
Stat membru	Republica Cehă	
Regiune	—	
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Podpora vybraných činností zaměřených na ozdravování chovů prasat	
Temei legal	— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství — Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změnách některých souvisejících zákonů — Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě paragrafu 2 a paragrafu 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Bolile animalelor	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 3 017 CZK (în milioane) Buget anual: 431 CZK (în milioane)	
Valoare	100 %	
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2017	
Sectoare economice	Agricultură, vânătoare și servicii anexe	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	20.9.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.32900 (11/N)	
Stat membru	Republica Cehă	
Regiune	—	
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Podpora vybraných činností zaměřených na ozdravování chovů drůbeže zvýšením biologické bezpečnosti	

Temei legal	— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství — Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změnách některých souvisejících zákonů — Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě paragrafu 2 a paragrafu 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Bolile animalelor	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 2 429 CZK (în milioane) Buget anual: 347 CZK (în milioane)	
Valoare	100 %	
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2017	
Sectoare economice	Agricultură, vânătoare și servicii anexe	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	20.9.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.32928 (11/N)	
Stat membru	Germania	
Regiune	Bayern	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung	
Temei legal	— Ziffer IV.A. „Beihilfen für Investitionen in landwirtschaftliche Betriebe“ sowie IV.B „Beihilfen für Investitionen zur Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse“ der Rahmenregelung der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen im Agrar- und Forstsektor 2007-2013 (2006/C 319/01). — Richtlinienentwurf des Bayerischen Staatsministeriums für Landwirtschaft und Forsten zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Investiții în exploatații agricole	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 345 EUR (în milioane) Buget anual: 72 EUR (în milioane)	

Valoare	20 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Agricultură, silvicultură și pescuit
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Staatliche Führungsakademie für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Am Lurzenhof 3c 84036 Landshut DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	22.9.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.32939 (11/N)	
Stat membru	Republica Cehă	
Regiune	—	
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Lesnická infrastruktura	
Temei legal	1) Program rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 2) Pravidla, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotace na projekty Programu rozvoje venkova ČR na období 2007–2013 (podopatření I.1.2.3 Lesnická infrastruktura)	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Silvicultură	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 500 CZK (în milioane)	
Valoare	100 %	
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013	
Sectoare economice	Silvicultură și exploatare forestieră	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

27 octombrie 2011

(2011/C 315/04)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,4038	AUD dolar australian	1,3188
JPY yen japonez	106,39	CAD dolar canadian	1,3964
DKK coroana daneză	7,4441	HKD dolar Hong Kong	10,9113
GBP lira sterlină	0,87630	NZD dolar neozeelandez	1,7231
SEK coroana suedeză	9,0280	SGD dolar Singapore	1,7555
CHF franc elvețian	1,2213	KRW won sud-coreean	1 558,65
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,9256
NOK coroana norvegiană	7,6560	CNY yuan renminbi chinezesc	8,9284
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,4900
CZK coroana cehă	24,833	IDR rupia indoneziană	12 381,61
HUF forint maghiar	302,20	MYR ringgit Malaiezia	4,3405
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	60,146
LVL lats leton	0,7043	RUB rubla rusească	42,3128
PLN zlot polonez	4,3420	THB baht thailandez	42,872
RON leu românesc nou	4,3323	BRL real brazilian	2,4341
TRY lira turcească	2,4798	MXN peso mexican	18,5408
		INR rupie indiană	69,5020

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001

(2011/C 315/05)

Ajutor nr.: SA.33762 (11/XA)

Stat membru: Țările de Jos

Regiune: Nederland

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Steunmaatregelen technische ondersteuning en kwaliteitsbevordering bloemkwekerijproducten

Temei legal:

Ontwerp-verordening PT heffing handel bloemkwekerijproducten 2010

Ontwerp-verordening PT heffing aanbod bloemkwekerijproducten 2010

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor: 14,10 EUR (în milioane)

Valoarea maximă a ajutorului: 100 %

Data punerii în aplicare: —

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: 26 octombrie 2011-30 iunie 2014

Obiectivul ajutorului: Asistență tehnică [articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006], Producția de produse agricole de calitate [articolul 14 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

Sectorul (sectoarele) în cauză: Agricultură, vânătoare și servicii anexe

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Productschap Tuinbouw

Postbus 280
2700 AG Zoetermeer
NEDERLAND

Louis Pasteurlaan 6
2719 EE Zoetermeer
NEDERLAND

Adresa web:

<http://www.tuinbouw.nl/files/page/Ontwerp-Verordening%20PT%20heffing%20handel%20bloemkwekerijproducten%202010.pdf>

<http://www.tuinbouw.nl/files/page/Ontwerp-Verordening%20PT%20heffing%20aanbod%20bloemkwekerijproducten%202010.pdf>

Alte informații: —

Ajutor nr.: SA.33813 (11/XA)

Stat membru: Franța

Regiune: Moselle

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: aides aux audits sanitaires des élevages et aux programmes pluriannuels d'intervention en Moselle.

Temei legal:

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,

délibération du Conseil général de la Moselle (Commission permanente du 13 décembre 2010).

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor: 0,20 EUR (în milioane)

Valoarea maximă a ajutorului: 100 %

Data punerii în aplicare: —

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: 26 octombrie 2011-30 iunie 2014

Obiectivul ajutorului: Bolile animalelor [articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

Sectorul (sectoarele) în cauză: Creșterea animalelor, Activități în ferme mixte (cultura vegetală combinată cu creșterea animalelor)

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
Direction de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Division de l'environnement et de l'espace rural/SAEN
Hôtel du Département
1 rue du Pont Moreau
BP 11096
57036 Metz Cedex 1
FRANCE

Adresa web:

http://www.cg57.fr/SiteCollectionDocuments/LaMoselleEtVous/Agriculture/FichesUE/audit_sanitaire_et_programme_pluriannuel_elevages.pdf

Alte informații: —

Ajutor nr.: SA.33826 (11/XA)

Stat membru: Bulgaria

Regiune: Bulgaria

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Помощ за участие в изложение по овцевъдство-Специализирано регионално есенно изложение на Бели и Вакли Маришки овце с. Избегли общ. Асеновград обл. Пловдив

Temei legal: Чл. 12, ал. 1, т. 10 от Закона за подпомагане на земеделските производители; Указания, приети с Решение на

Управителния съвет на Държавен фонд „Земеделие“ за схема на държавна помощ за участие в изложение

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor: 0,02 BGN (în milioane)

Valoarea maximă a ajutorului: 70 %

Data punerii în aplicare: —

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: 8 noiembrie 2011-31 decembrie 2013

Obiectivul ajutorului: Asistență tehnică [articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

Sectorul (sectoarele) în cauză: Agricultură, silvicultură și pescuit

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Държавен фонд „Земеделие“
бул. „Цар Борис III“ № 136
1618 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Adresa web:

http://www.dfz.bg/bg/darzhavni-pomoshti/shemi_durjavni_pomoshti_reglament_1857_2006/

Alte informații: —

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6404 – Hochtief Solutions/Ventizz/JV)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 315/06)

1. La data de 21 octombrie 2011, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile Hochtief Solutions AG („Hochtief Solutions”, Germania) și Ventizz Capital Fund IV L.P. („Ventizz IV”, Jersey) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra unei întreprinderi nou create care constituie o întreprindere în comun („JV”, Luxembourg), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - în cazul Hochtief Solutions: întreprindere activă într-o serie de sectoare, inclusiv al soluțiilor în domeniul serviciilor, soluțiilor imobiliare, soluțiilor în domeniul energiei și infrastructurii, soluțiilor pentru proiecte internaționale, soluțiilor clasice și soluțiilor în domeniul ingineriei. Hochtief Solutions face parte din grupul de societăți Hochtief Aktiengesellschaft, controlat de Actividades de Construcción y Servicios, SA (Spania);
 - în cazul Ventizz IV: fond de investiții în societăți necotate care investește în principal în regiunile în care se vorbește limba germană în întreprinderi de înalte tehnologii și le furnizează acestora capital propriu suplimentar;
 - în cazul JV: întreprindere activă în dezvoltarea de proiecte pentru platformele eoliene marine, în special în Marea Nordului și în Marea Baltică.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.
4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6404 – Hochtief Solutions/Ventizz/JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO